

- 1 ויהי וינהג המלכים ויצא לעת השנה תשובת לעת ויהי
 uiei loth thshubth eshne loth tzath emlkim uineg iuab
 and-he-is-becoming to-time-of return-of the-year to-time-of to-go-forth the-kings and-he-is-leading Joab
- את ויצר ויבא עמון בני ארץ את וישחת הצבא חיל את
 ath chil etzba uishchth ath artz bni omun uiba uitzr
 » army-of the-host and-he-is-ruining » land-of sons-of Ammon and-he-is-coming and-he-is-besieging
- את רבה את יואב ויך בירושלם ישב ודויד רבה את
 ath rbe ath iuab uik birushlm ishb uduid rbe ath rbe
 » Rabbah and-David dwelling in-Jerusalem and-he-is-smiting Joab » Rabbah
- ויהרסה
 uierse
 and-he-is-demolishing-her
- 2 ויקח משקל וימצאה ראשו מעל מלכם עטרת את דויד ויקח
 uiqch mshql uimtzae rashu mol mlkm ath otrth duid
 and-he-is-taking David » crown-of king-of-them from-on head-of-him and-he-is-finding-her weight-of
- העיר ושלל דויד ראש על ותהי יקרה אבן ובה זהב ככר
 kkr ushll duid rash ol uthei iqre abn ube zeb
 talent-of gold and-in-her stone precious and-she-is-becoming on head-of David and-loot-of the-city
- הוציא מאד הרבה הוציא
 eutzia mad erbe
 he-brought-forth to-be-much very
- 3 ויבחריו במגרה וישר הוציא בה אשר העם ואת
 uath eom ash be eutzia uishr bmgre ubchritzi ebrzl
 and » the-people who in-her he-brought-forth and-he-is-setting in-saw and-in-threshers-of the-iron
- דויד וישב עמון בני ערי לכל דויד יעשה וכן ובמגרות
 duid uishb omun bni ori lkl duid ioshe ukn ubmgruth
 and-in-axes and-so he-is-doing David to-all-of cities-of sons-of Ammon and-he-is-returning David
- וכל העם ירושלם
 ukl eom irushlm
 and-all-of the-people Jerusalem
- 4 ויהי ויהי הכה אז פלשתים עם בגזר מלחמה ותעמד אחריכן
 uiei eke az phlshthim om mlchme bgzr uithomd achrikn
 and-he-is-becoming and-he-is-becoming war in-Gezer with Philistines then he-smote
- ויכנעו הרפאים מילדי ספי את החשתי סבכי
 uiknou erphaim mildi sphu ath echshthi sbki
 and-they-are-being-submitted Sippai from-ones-born-of the-Rephaim and-they-are-being-submitted
- 5 ויהי ויהי את יעור בן אלחנן ויך פלשתים את מלחמה עוד ותהי
 uthei ath iour bn alchnn mlchme ath phlshthim uik
 and-she-is-becoming further battle with Philistines and-he-is-smiting Elhanan son-of Jair »
- אחי לחמי ארגים כמנור חניתו ועץ הגתי גלית אחי לחמי
 lchmi argim kmnur chnithu uotz egthi gliith achi lchmi
 Lahmi brother-of Goliath the-Gittite and-wood-of spear-of-him as-cylinder-of ones-weaving
- 6 ויהי ויהי שש ואצבעתיו מדה איש ויהי בגת מלחמה עוד ותהי
 uthei shsh uatzbothiu mde aish uiei bgth mlchme oud
 and-she-is-becoming further battle in-Gath and-he-was man-of measure and-fingers-of-him six
- והוא נולד הוא להרפא וישש וגם וארבע עשרים ושש
 uishsh lerpha eua nuldu uarbo ugm
 and-six twenty and-four and-moreover he he-was-born to-the-Rapha
- 7 ויהי ויהי דויד אחי שמעא בן יהונתן ויכהו ישראל את ויחרף
 uichrph duid shmoa achu ieunthn bn ishral uikeu
 and-he-is-reproaching » Israel and-he-is-smiting-him Jonathan son-of Shimea brother-of David
- 8 ויהי ויהי ויפל ביד וביד דויד ויפל ביד ויפל אל
 al uiphlu bid duid ubid
 these they-were-born to-the-Rapha in-Gath and-they-are-falling in-hand-of David and-in-hand-of

¹ . And it came to pass, that after the year was expired, at the time that kings go out [to battle], Joab led forth the power of the army, and wasted the country of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David tarried at Jerusalem. And Joab smote Rabbah, and destroyed it.

² And David took the crown of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and [there were] precious stones in it; and it was set upon David's head: and he brought also exceeding much spoil out of the city.

³ And he brought out the people that [were] in it, and cut [them] with saws, and with harrows of iron, and with axes. Even so dealt David with all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

⁴ . And it came to pass after this, that there arose war at Gezer with the Philistines; at which time Sibbechai the Hushathite slew Sippai, [that was] of the children of the giant: and they were subdued.

⁵ And there was war again with the Philistines; and Elhanan the son of Jair slew Lahmi the brother of Goliath the Gittite, whose spear staff [was] like a weaver's beam.

⁶ And yet again there was war at Gath, where was a man of [great] stature, whose fingers and toes [were] four and twenty, six [on each hand], and six [on each foot]; and he also was the son of the giant.

⁷ But when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea David's brother slew him.

⁸ These were born unto the giant in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

עבדיו

obdiu

servants-of-him